

VDO

CYCLECOMPUTING

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL

MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

MANUALE D'INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO

INSTALACION Y OPERACIÓN MANUAL

HANDLEIDING

C10+

MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION - VDO CYTEC C 10 +

Introduction

Merci d'avoir acheté un compteur-vélo VDO CYTEC. Plus vous serez familier avec ce modèle, plus vous prendrez de plaisir pendant vos randonnées.

Veuillez lire attentivement toutes les informations fournies dans ce manuel. Vous y trouverez d'importants et utiles conseils pour tirer pleinement profit des caractéristiques techniques de votre compteur-vélo VDO CYTEC.

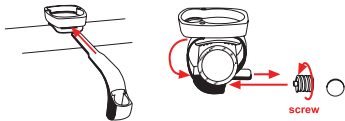
Nous vous souhaitons de très agréables randonnées cyclistes avec VDO CYTEC
CYCLE PARTS GMBH.

Montage

1.1 Montage du support sur le cin

Le support convient aux cintres de tous diamètres. Avant de monter le système, décidez si vous utiliserez votre main gauche ou droite pour actionner le compteur, Ensuite monter le support sur le coté choisi, positionner le support, mettre le collier en place, et ajuster le en serrant la vis.

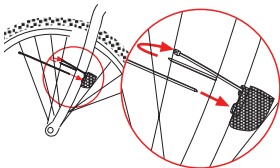
Attention: Avant de serrer complètement la vis, assurez-vous que l'inclinaison de la tête de compteur soit telle que l'affichage soit le plus visible possible pour vous. Alors seulement finissez le serrage.



1. Montage du transmetteur de vitesse

Le modèle C 10 + VDO CYTEC fonctionne en émettant des impulsions de l'émetteur placé sur la fourche vers le récepteur situé dans la tête de compteur qui se trouve sur le cintre. Assurez-vous d'avoir orienté avec la plus grande précision possible l'émetteur en direction du récepteur (tête de compteur). L'émetteur doit être monté du même côté de la fourche que le support sur le cintre.

ATTENTION: Ne fixez pas encore les attaches! Placez tout d'abord soigneusement l'aimant de rayon et l'émetteur, puis ensuite les attaches. La distance entre le transmetteur (émetteur) et la tête de compteur ne doit pas excéder 60 cm (24 pouces). La portée de l'émetteur est techniquement limitée en rapport avec la législation des télécommunications.

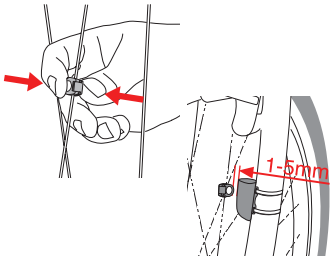


3. Montage de l'aimant de rayon

La distance entre l'aimant et le palpeur doit être comprise approximativement entre 1 et 5mm.

Si cette distance n'est pas spontanément correcte, faites glisser le palpeur et l'aimant respectivement sur la fourche et le rayon.

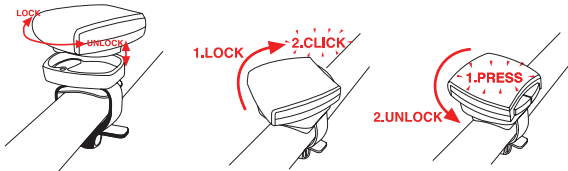
Attention: Retirez le compteur de son support lorsque vous n'utilisez pas votre vélo pendant longtemps. (usure de la pile)



4. Montage TWIST-CLICK du compteur sur son support

Le montage Twist-Click a été développé en exclusivité pour la nouvelle gamme de compteurs VDO CYTEC. La tête de compteur est positionnée sur le support et par un mouvement de torsion vers la droite (**TWIST**) fixée au support (**CLICK**).

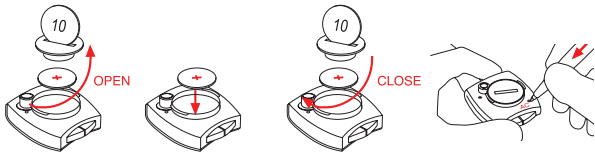
Il est également facile de détacher la tête de compteur de son support. Appuyez légèrement sur la tête de compteur, tournez la vers la gauche et retirez la tête de compteur du support.



5. Mise en place de la batterie dans la tête de compteur

Pour épargner la batterie, votre compteur VDO CYTEC est livré avec la batterie séparée. Avant utilisation vous devez donc installer la batterie.

Si vous constatez que le compteur ne fonctionne pas correctement après la mise en place de la batterie appuyez sur le bouton AC (Auto Clear) au dos du compteur pour le réinitialiser.



6. Description des fonctions de votre VDO CYTEC C 10 +

Votre VDO CYTEC C 10 + vous fournit les informations suivantes :

- KMH-MPH** Vitesse instantanée indiquée soit en KMH soit en MPH, la conversion en MPH est automatique.
- TRP** Compteur de randonnée, enregistre la distance de votre randonnée jusqu'à 999,99 km ou miles.
- RID** Durée de la randonnée, enregistre la durée de la sortie en cours jusqu'à 9 :59 :59 (hrs : min :sec). Marche/arrêt automatique.
- STP** Chronomètre manuel jusqu'à 9 :59 :59 (hrs :min :sec)
- AVS** Vitesse moyenne, précision à deux décimales.
- MAX** Vitesse maximale atteinte pendant la randonnée, précision à deux décimales
- ▼●▲** Comparaison permanente de vitesse instantanée et de la vitesse moyenne. Les écarts sont indiquées, sur l'écran, par un flèche orientée vers le haut ou le bas.
- TCNT** TCNT peut être pré-réglé à une valeur choisie à partir de laquelle il commencera le comptage.
- CLK** Montre avec sélection d'affichage en mode 12 ou 24 heures.
- ODO** Totalise les distances parcourues jusqu'à 99,999 Km ou MI.
- WS 1+WS 2** Sélection possible de deux dimensions de roues pour deux bicyclettes différentes.

7. VDO CYTEC C 10 + - MODE D'EMPLOI

Boutons de commande

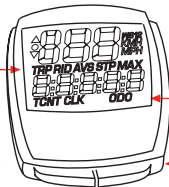
Votre VDO CYTEC C 10 + possède 2 boutons.

MODE 1, MODE 2

Function

TRP
RID
AVS
STP
MAX

Mode 1



Function

TCNT
CLK
ODO

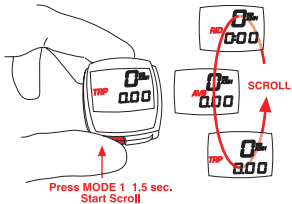
Mode 2

Ces boutons ont plusieurs fonctions présentées dans le tableau suivant.

Affichage Ecran	Bouton à presser	Durée de la pression	Effets constatés
TRP-AVS-RID-STP-MAX	MODE 1	Brève (0,1 sec)	L'information suivante du MODE 1 est affichée
TCNT-CLK-TOT-ODO	MODE 1	Brève (0,1 sec)	Les informations TRP du MODE 1 remplacent les informations du MODE 2
TRP-AVS-RID	MODE 1	Normale (1,5 sec)	Les informations TRP-AVS-RID sont affichées successivement pendant 1,5 sec.
TRP	MODE 1	Longue (5 sec)	Propose le mode de sélection de dimension de roue
CLK	MODE 1	Longue (5 sec)	Propose le mode de réglage de l'horloge
ODO	MODE 1	Longue (5 sec)	Propose le mode programmation du compteur de distance
RID-AVS-STP-MAX	MODE 1	Longue (5sec)	Passage de l'affichage des données en dimension de roue N°1 en dimension de roue N°2 et vice et versa
TCNT l'affichage	MODE 1	Longue (5 sec.)	Installation du mode TCNT (deuxième compteur de parcours) à l'affichage
TCNT-CLK-ODO	MODE 2	Brève (0,1 sec)	L'information suivante du MODE 2 est affichée.
TRP-RID-AVS-MAX	MODE 2	Brève (0,1 sec)	Le compteur affiche les informations du MODE 2 au lieu de celles du MODE1. C'est le TCNT qui apparaît en premier.
TRP-RID-AVS-MAX	MODE 2	Longue (5 sec)	Remise à zéro des informations TRP-AVS-RID-MAX
TCNT	MODE 2	Longue (5 sec.)	Le deuxième compteur de parcours TCNT est remis à zéro
STP	MODE 2	Longue (5 sec)	Remise à zéro du chronomètre manuel STP
STP	MODE 2	Brève (0,1 sec)	Met en marche ou stoppe le chronomètre

8. Fonction Déroulage

Pour fournir toutes les informations d'un seul coup d'œil, votre compteur VDO CYTEC C 10 + est doté d'une fonction déroulage. Dès que cette fonction est actionnée les informations apparaissent successivement pendant 1,5 sec. Pour pouvoir appeler cette fonction il faut que l'écran affiche l'une des trois fonctions suivantes : TRP-AVS-RID. La fonction déroulage est activée en appuyant sur le bouton MODE 1 pendant 1,5 sec.



9. Deuxième compteur TCNT

Votre VDO Cytec dispose d'un deuxième compteur de parcours TCNT qui vous permet de suivre facilement les instructions d'un road-book. Ce TCNT peut être préréglé à une valeur choisie à partir de laquelle il commencera le comptage. Au cas où vous auriez manqué un point de passage dans votre parcours, vous pouvez retourner à l'étape où vous vous êtes perdu, réintroduire la valeur correcte et recommencer à partir de là.

Mode d'installation de votre second compteur TCNT

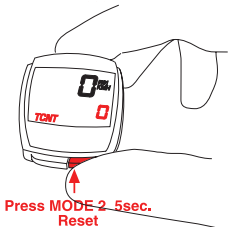
- Etape 1: Appeler l'information TCNT à l'affichage.
- Etape 2: Pressez le bouton MODE 1 pendant 3 sec. L'affichage montre „TCNT“ et un nombre clignotant.
- Etape 3: Par pression sur le bouton MODE 2, le nombre peut être changé.
- Etape 4: Par pression sur le bouton MODE 1, vous accédez au nombre suivant qui peut être modifié par pression du bouton MODE 2, et ainsi de suite.
- Etape 5: Une fois que vous avez entré le dernier nombre dans le TCNT, sortez de l'installation par pression du bouton MODE 1 pendant 3 sec..

Attention : Quand vous sortez de l'installation sans avoir complètement entré vos données, le compteur pourra correctement fonctionner mais avec des valeurs incorrectes conduisant à de mauvaises informations à l'affichage.

Remise à zéro du TCNT

Le second compteur de parcours est remis à zéro par pression du bouton MODE 2 pendant 5 sec. Avant de remettre à zéro, soyez surs que l'information TCNT est bien à l'affichage

Attention: Si vous appuyez sur le bouton MODE 2 pendant 5 sec. sans que TCNT soit affiché, vous remettrez probablement à zéro vos données TRP-RID-AVS-MAX.



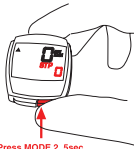
10. Chronomètre manuel

Votre VDO CYTEC C 10 + est doté d'un chronomètre manuel. Lorsque les informations STP sont affichées, vous pouvez utiliser votre chronomètre avec le bouton MODE 2.



MODE 2 START/STOP

Attention: si vous appuyez sur le bouton MODE 2 pendant 5 sec. sans que les données STP soient affichées, ce sont les fonctions TRP-AVS-RID-MAX qui seront remises à zéro. Pour remettre à zéro le chronomètre il suffit d'appuyer sur le bouton MODE 2 pendant 5 sec.



Press MODE 2 5sec.
Reset

- MODE 2 appuyez quand STP est affiché = démarrage du chronomètre
- MODE 2 appuyez à nouveau = interruption du chronomètre
- MODE 2 appuyez à nouveau = le chronomètre continue

11. Comparaison de la vitesse instantanée avec la vitesse moyenne

Votre VDO CYTEC C 10 + compare, en permanence, votre vitesse actuelle à votre vitesse moyenne. Le résultat de cette comparaison est affiché à l'écran à l'aide de symboles. Quelle que soit l'information en cours d'affichage, la comparaison entre vitesse actuelle et vitesse moyenne est constamment mise à jour.



Votre vitesse actuelle est plus rapide que votre vitesse moyenne. Précision +/- 1 KMH/MPH



Vous vous déplacez actuellement à la même vitesse que votre vitesse moyenne.



Votre vitesse actuelle est inférieure à votre vitesse moyenne. Précision +/- 1 KMH/MPH



12. Mode programmation

Votre VDO CYTEC C 10 + peut être mis en mode programmation de manière très simple. Pour cela vous devez, suivant la fonction que vous voulez programmer, afficher à l'écran les différents modes tels que décrit ci-après:

Pour la dimension de roue 1 = WS1



Afficher d'abord TRP à l'écran

Pour la dimension de roue 2 = WS2



Afficher tout d'abord TRP à l'écran

Pour l'horloge= CLK



Afficher tout d'abord CLK à l'écran

Pour les compteurs de distance ODO



Afficher tout d'abord ODO à l'écran

2.compteur de distance=TCNT



Afficher tout d'abord TCNT a l'ecran

Quel que soit le mode à programmer la procédure est toujours la même. Appuyez pendant 5 sec. sur le bouton MODE 1 après avoir sélectionné votre écran. Avec ce même bouton vous pouvez également quitter le mode programmation à tout moment.

Une fois le mode programmation activé, les boutons MODE 1 et MODE 2 sont utilisés pour:

MODE 1

passer de la zone de la donnée entrée, à la zone de la donnée suivante

MODE 2

sélectionner le chiffre à entrer, passer de KMH à MPH

13. Sélectionner la dimension de la roue

Votre VDO CYTEC C 10 + peut gérer deux dimensions de roue (WS1 ou WS2), par exemple une dimension de roue pour votre vélo de route, une autre pour votre VTT. Lorsque vous utilisez l'une de vos bicyclettes, il suffit de vous connecter sur la dimension de roue correspondante.

La sélection d'une dimension de roue n'est possible qu'en mode AVS-RID-STP-MAX.

La dimension de roue en cours d'utilisation est indiquée sur l'écran par WS1 ou WS2. Vous pouvez basculer de la dimension de roue 1 (WS1) à la dimension de roue 2 (WS2) et vice et versa en appuyant sur le bouton MODE 1 pendant 5 sec.

14. Entrer votre dimension de roue

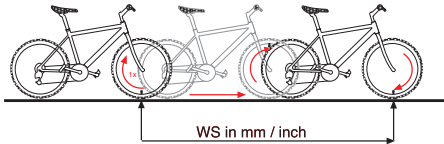
Vous pouvez entrer deux dimensions de roue dans votre VDO CYTEC C 10 +, par exemple une dimension pour votre vélo de ville, une autre pour votre VTT. Ces deux dimensions de roue différentes sont identifiées par WS1= dimension N°1 et WS2= dimension N°2. Des valeurs par défaut ont été entrées:

WS1= 2155 mm WS2= 2000 mm

Attention: Après un changement de batterie, les valeurs par défaut ci-dessus sont automatiquement réactivées. **Après un changement de batterie, les dimensions de roue de vos bicyclettes doivent être à nouveau entrées.**

Comment déterminer, avec précision, la dimension d'une roue?

Placez la roue avant de votre bicyclette avec la valve en bas, marquez cette position au sol avec un trait et poussez votre bicyclette en avant de façon à ce que la roue avant effectue une rotation complète. Tracez un autre trait à l'endroit où se trouve maintenant la valve. Mesurez ensuite la distance entre les deux marques, vous obtiendrez ainsi la dimension de la roue, c'est à dire sa circonférence. Le chiffre mesuré (en pouces ou en mm) est la dimension de roue à entrer dans votre compteur.



Programmer (setting up) votre dimension de roue

Etape 1: Affichez à l'écran la fonction TRP

Etape 2: Appuyez sur le bouton MODE 1 pendant 5 sec. <<WS1>> s'affiche avec un symbole clignotant pour KMH et MPH.

Etape 3: En pressant le bouton MODE 2 vous pouvez choisir votre mode de lecture, soit MPH soit KMH.

Attention: Votre choix entre MPH et KMH s'applique aux deux dimensions de roue, WS1 et WS2.

Etape 4: Une fois que vous avez choisi votre unité de mesure, pressez brièvement (0,1 sec.) le bouton MODE 1. La valeur par défaut ou la dimension de roue (WS1) précédemment entrée s'affiche, le dernier chiffre clignote.

Etape 5: Avec les boutons MODE 1 et MODE 2 vous pouvez entrer la dimension de roue N°1 préalablement déterminée. Vous pouvez ensuite entrer la dimension de la roue N°2 (voir mode de programmation).

Attention: Le compteur exige que vous entriez vos dimensions de roue une à la fois, d'abord WS1, puis WS2. Vous pouvez quitter le mode de programmation de roues à tout moment en pressant le bouton MODE 1 pendant 5 sec.

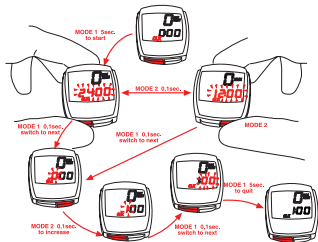
15. Programmer l'horloge C

Votre VDO CYTEC C 10 + comporte une horloge qui affiche les heures et les minutes, sélection possible de l'affichage en 12 ou 24 H.

Pour accéder en mode programmation de l'horloge procédez comme suit:

Etape 1: Affichez les informations CLK à l'écran.

Etape 2: Appuyez sur le bouton MODE 1 pendant 5 sec. Le mode programmation de l'horloge démarre. Le chiffre <<12>> ou <<24>> clignotant est affiché en fonction du mode d'affichage précédemment programmé. Pour programmer votre horloge utilisez les boutons MODE 1 et MODE 2. (voir mode programmation)



16. Programmer (setting up) votre compteur de distance ODO

Vous pouvez entrer les distances individuelles parcourues dans votre VDO CYTEC C 10 + à tout moment, par exemple transférer des données de votre ancien compteur dans votre VDO CYTEC C 10 +, ou après un changement de batterie.

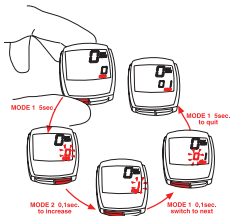
Attention: Après un changement de batterie les données du totalisateur ODO sont remises à zéro.

IMPORTANT: Si vous voulez récupérer vos données après un changement de batterie, notez la valeur de ODO avant de retirer la batterie.

Etape 1: Affichez les informations ODO

Etape 2: Démarrez le mode programmation des compteurs de distance en appuyant sur le bouton MODE 1 pendant 5 sec. La valeur précédente clignote.

L'entrée des données s'effectue en utilisant les boutons MODE 1 et MODE 2. (voir mode programmation)



17. Remise des informations à zéro

Certaines informations de votre VDO CYTEC C 10 + doivent être remise à zéro.

TRP-RID-AVS-MAX Ces informations sont remises à zéro en même temps.

TCNT Cette information doit être remise à zéro séparément.

STP Cette information doit être remise à zéro séparément.

La remise à zéro des information est obtenue en pressant le bouton MODE 2 pendant 5 sec.

Attention: assurez-vous que la fonction à remettre à zéro est bien celle affichée à l'écran.

Si l'une des informations suivantes, TRP, RID, AVS ou MAX est affiché à l'écran et que vous souhaitez la remettre à zéro en appuyant sur le bouton MODE 2, soyez conscient que les trois autres informations seront simultanément remises à zéro.

18. Mode veille

Votre compteur VDO CYTEC C 10 + possède un mode veille afin d'économiser la puissance de la batterie. Votre compteur passera automatiquement en mode veille si pendant 5 min il n'a reçu aucune impulsion ou si aucun bouton n'a été activé.

L'heure du jour (CLK) reste toutefois affichée en mode veille. Dès que vous presserez un des boutons ou que vous reprendrez votre randonnée le compteur quittera automatiquement le mode veille pour revenir en fonctionnement normal.

19. Changement de batterie

IMPORTANT: Notez vos données totales et vos dimensions de roue avant de changer la batterie.

En cas de fonctionnement incorrect après un changement de batterie, appuyez sur le bouton AC (Auto Clear) sur l'arrière du compteur pour le réinitialiser (reset).

Attention: les vieilles batteries requièrent des dispositions particulières.



Changer la batterie de l'émetteur

Retirez le cache batterie avec une pièce de monnaie ou un tournevis.

Insérez la batterie avec la borne positive (+) sur le dessus.

Refermez le compartiment de la batterie.

Faites attention à ce que le joint soit précisément ajusté sur la batterie et qu'il ne soit ni coiné, ni vrillé par le cache batterie.

Défauts de fonctionnement

Le tableau suivant décrit certains défauts de fonctionnement, leurs causes et leurs solutions.

Disfonctionnement	Cause possible	Solutions
Affichage écran irrégulier (ex:après Changement de batterie)	Le programme du compteur ne fonctionne pas normalement	Appuyez sur le bouton AC au dos du compteur
L'affichage de la vitesse n'apparaît pas	Vérifiez si la distance entre le palpeur et l'aimant est correcte La batterie de l'émetteur est vide Le cable entre le palpeur et le compteur est coupé La tête de compteur est incorrectement clipsée sur le support de cintre La dimension de roue n'a pas été entrée L'émetteur est trop éloigné de la tête de compteur	Vérifiez la puissance de la batterie et la changer si nécessaire. Vérifiez le cable et le remplacer si nécessaire. Placez la tête de compteur sur le support de cintre et clipsez (TWIST) le à nouveau jusqu'à détente du ressort (CLICK) Entrez une dimension de roue Rapprochez l'émetteur de la tête de compteur
L'affichage pâlit ou disparaît	La batterie du compteur est vide Des températures en dessous de 5°C (40° F) affadissent l'affichage écran	Vérifiez la puissance de la batterie et changez la si nécessaire De retour à des températures normales l'écran retrouve un affichage normal

20. Garantie

Nous garantissons le modèles VDO CYTEC (émetteur, tête de compteur et support de cintre) à son acheteur d'origine pendant cinq ans à compter de la date d'achat contre tout défaut matériel et de montage. Cette garantie ne couvre pas es batteries et les défauts résultant d'une usure ou d'une détérioration normale, d'un manque de soins, d'accidents, d'usage abusif ou de modifications.

Prenez soin de conserver votre facture ou bon d'achat.

En cas de demande de garantie légitime, vous pourrez recevoir, en remplacement, un modèle comparable. Du fait de possibles changements de modèles, votre modèle peut, en effet, n'être plus disponible. Vous pouvez contacter le détaillant ou le magasin où vous avez acheté votre VDO CYTEC ou nous l'envoyer directement:

CYCLE PARTS GMBH
Grosse Ahlmuehle 33
D-76865 Rohrbach

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans préavis.

21. Contenu de du coffret

- 1 tête de compteur
- 1 support avec vis
- 1 transmetteur avec batterie 12 V, type V23GA
- 1 support caoutchouc pour montage du capteur
- 1 aimant de rayon
- 5 attaches
- 1 batterie 3 V Type CR 2032
- 1 manuel d' installation et d'utilisation

www.vdocyclecomputer.com